

GAGGIA
CAREZZA

GAGGIA

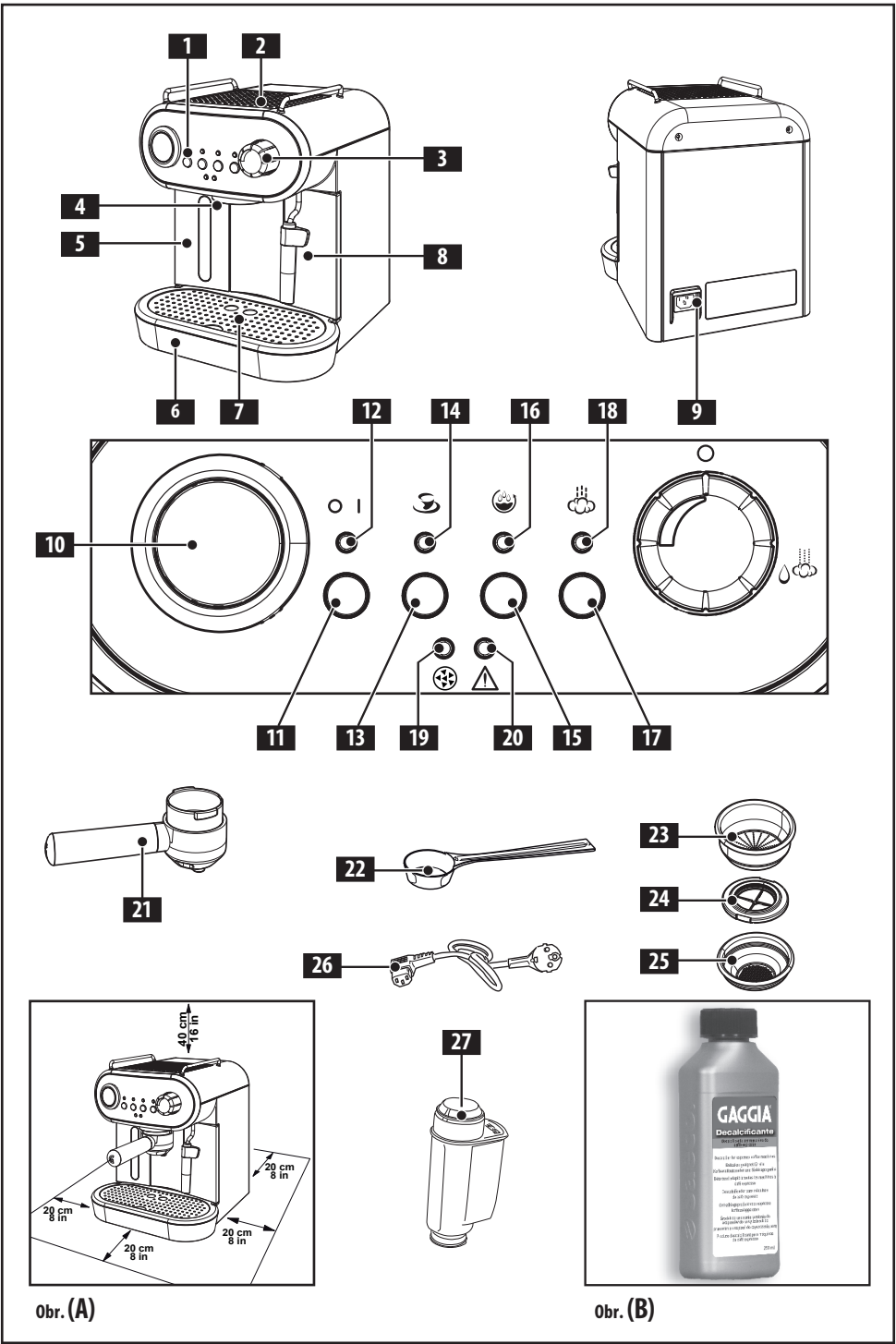
GAGGIA
Type: SIN 042 GM
Type: SIN 042 GP

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
GAGGIA

GAGGIA

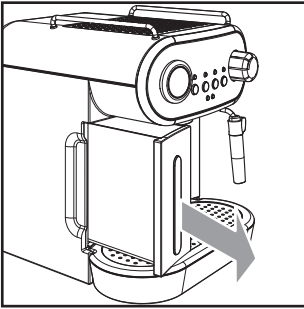
TYTO POKYNY SI PEČLIVĚ PROČTĚTE, NEŽ ZAČNETE KÁVOVAR POUŽÍVAT.
GAGGIA € €

GAGGIA

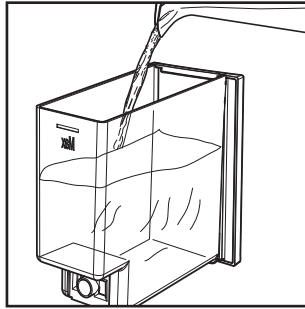


Obr. (A)

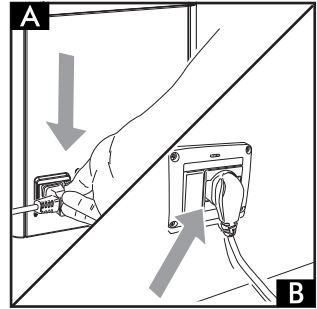
Obr. (B)



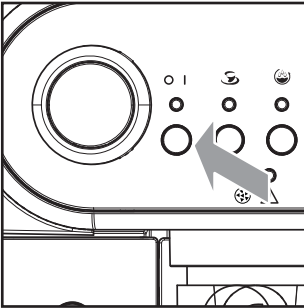
Obr. (1)



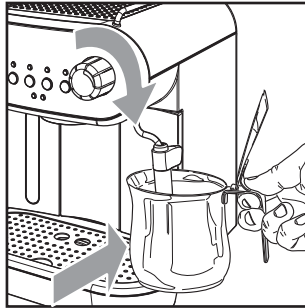
Obr. (2)



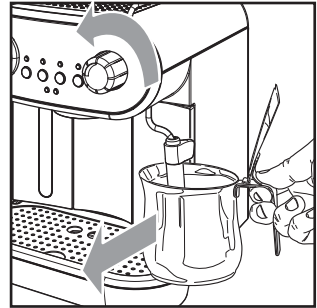
Obr. (3)



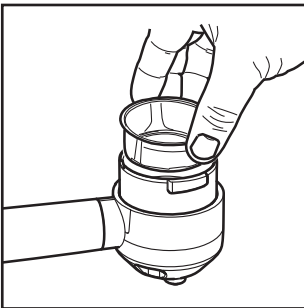
Obr. (4)



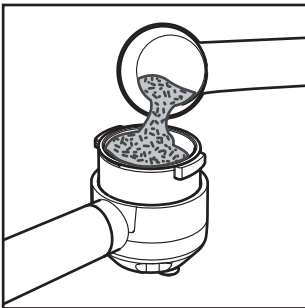
Obr. (5)



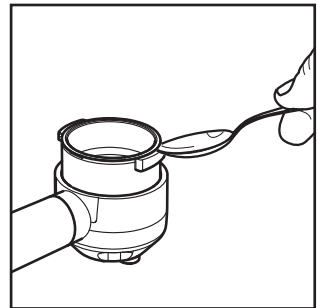
Obr. (6)



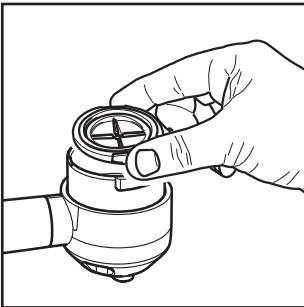
Obr. (7)



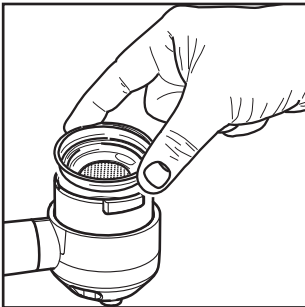
Obr. (8)



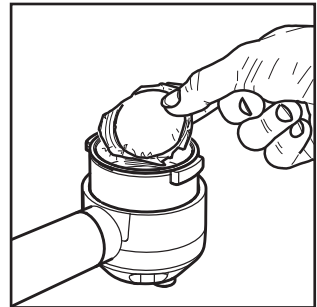
Obr. (9)



Obr. (10)



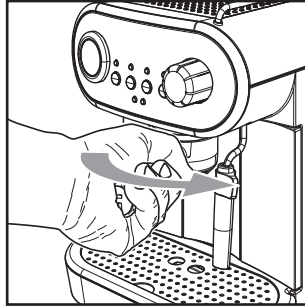
Obr. (11)



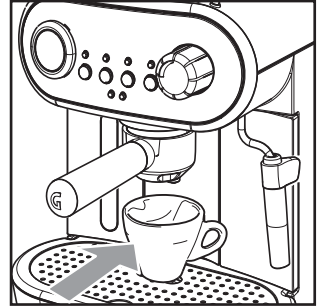
Obr. (12)



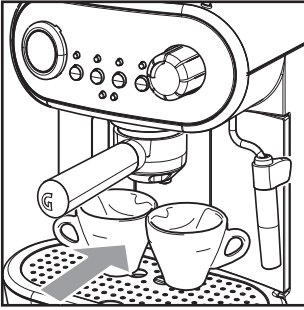
Obr. (13)



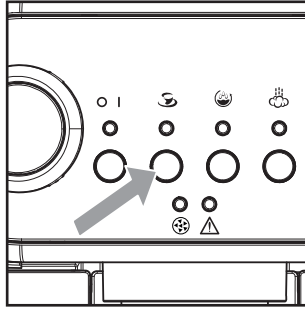
Obr. (14)



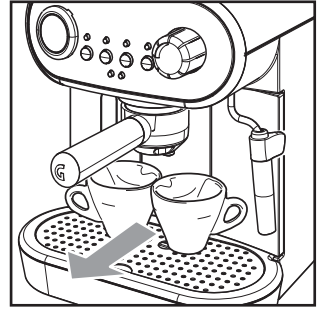
Obr. (15)



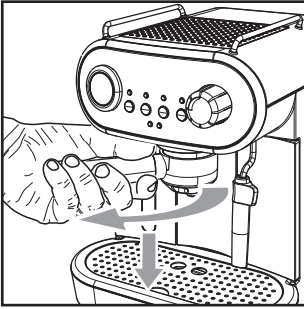
Obr. (16)



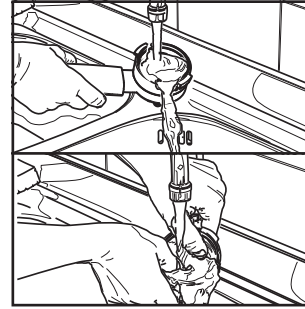
Obr. (17)



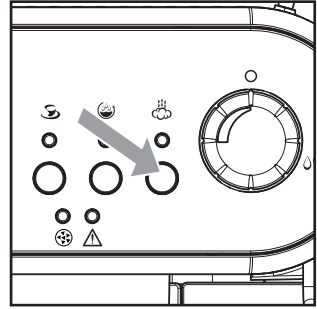
Obr. (18)



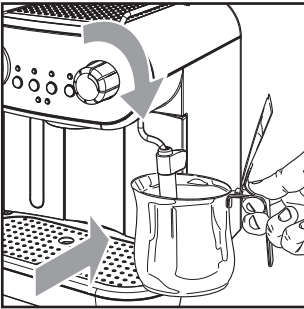
Obr. (19)



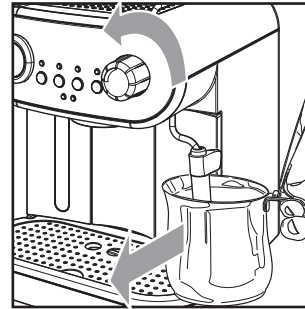
Obr. (20)



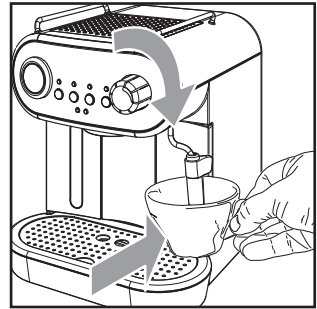
Obr. (21)



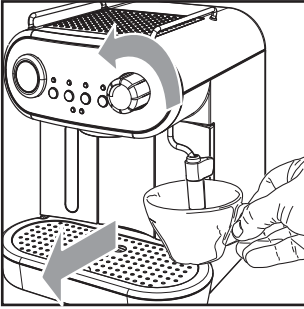
Obr. (22)



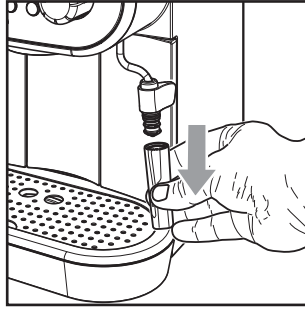
Obr. (23)



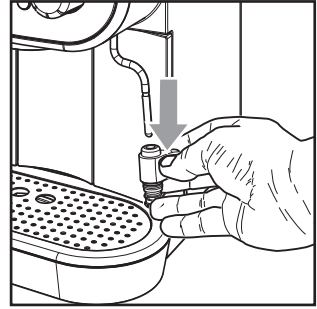
Obr. (24)



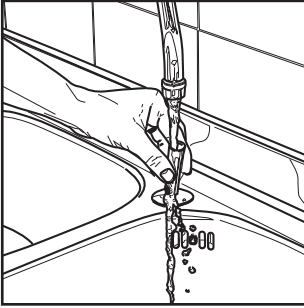
Obr. (25)



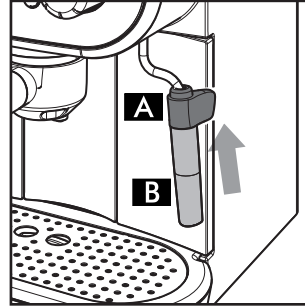
Obr. (26)



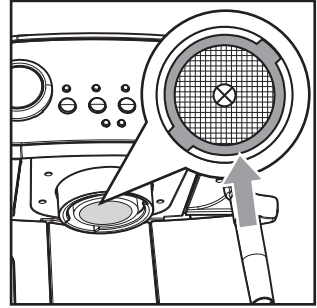
Obr. (27)



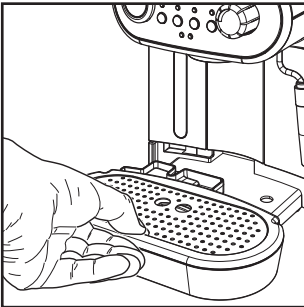
Obr. (28)



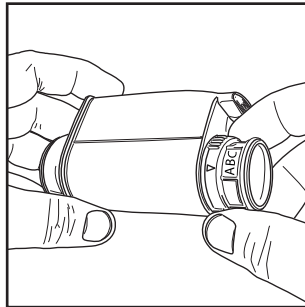
Obr. (29)



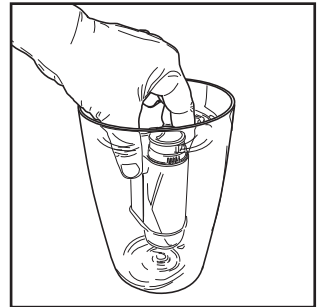
Obr. (30)



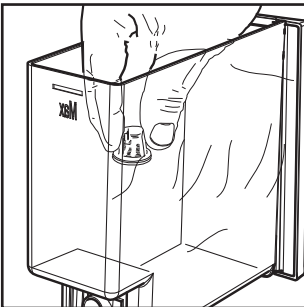
Obr. (31)



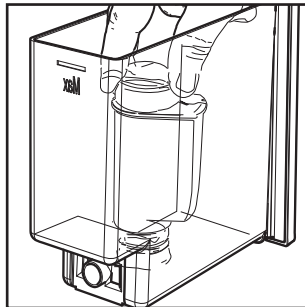
Obr. (32)



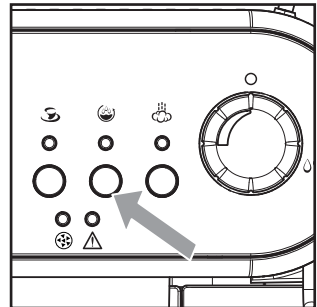
Obr. (33)



Obr. (34)



Obr. (35)



Obr. (36)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických zařízení by se vždy měli dodržovat základní bezpečnostní zásady, včetně následujících:

1. Pozorně čtěte všechny instrukce.
2. Nedotýkejte se teplých částí přístroje. Používejte držátka a knoflíky.
3. Pro snížení rizika vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem a zranění osob kávovar, elektrický kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiné tekutiny.
4. V blízkosti dětí obsluhujte kávovar se zvýšenou opatrností.
5. Před čištěním a pokud kávovar nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky. Před čištěním nebo odebráním či vložením některé jeho součásti, jej nechte vychladnout.
6. Žádné zařízení nepoužívejte pokud je poškozený elektrický kabel, zástrčka nebo pokud vykazuje chyby či jiné známky poškození. V takovém případě doručte přístroj do nejbližšího servisu na prohlídku a opravu.
7. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění.
8. Kávovar nepoužívejte venku.
9. Nedovolte, aby elektrický kabel volně visel ze stolu, nebo se dotýkal teplých ploch.
10. Zařízení umístěte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako např. elektrického či plynového sporáku, nebo trouby.
11. Elektrický kabel vždy připojte nejprve k zařízení a až poté do elektrické zásuvky. Při odpojení nejprve vypněte hlavní a všechny ostatní vypínače zařízení a potom zástrčku kabelu vytáhněte ze zásuvky.
12. Zařízení nepoužívejte pro žádné jiné účely, než ke kterým je určené.
13. Tyto instrukce uschovejte.

TYTO INSTRUKCE USCHOVEJTE

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Veškeré opravy a servisní zásahy s výjimkou běžného čištění a údržby, musí být prováděny pouze autorizovanými servisními středisky. Neponořujte zařízení do vody. Pro snížení rizika vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem nerozmontovávejte zařízení. Uvnitř přístroje nejsou žádné části, které jsou opravitelné běžným uživatelem. Opravy by měly být prováděny pouze autorizovanými servisními pracovníky.

- 1 Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá normám napětí používaném ve Vaší zemi.
- 2 Nikdy nepoužívejte pro plnění zásobníku vody teplou nebo horkou vodu. Vždy používejte pouze vodu studenou.
- 3 Nedotýkejte se horkých částí přístroje holými rukami. Zabraňte kontaktu elektrického kabelu s horkými částmi přístroje.
- 4 Nikdy přístroj nečistěte pomocí agresivních čistících prášků či škrabek. Používejte vodou zvlhčený hadřík.
- 5 Doporučujeme používat filtrovanou nebo lahvovou vodu. Pravidelné odvápnování přístroje je nutné provádět každé 2-3 měsíce.
- 6 Nepoužívejte ochucenou nebo karamelizovanou kávu.

INSTRUKCE K ELEKTRICKÉMU KABELU

- A. S přístrojem je dodáván krátký elektrický kabel, aby se snížilo riziko zakopnutí či zamotání se do něj.
- B. Se zvýšenou opatrností můžete použít prodlužovací kabel.
- C. Pokud používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte zda:
 1. napětí uvedené na elektrickém kabelu je nejméně stejně velké jako napětí stroje;
 2. je vybaven třemi kolíky s uzemněním;
 3. kabel nevisí ze stolu, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.

■1 Základní informace

Kávovar je určen pro přípravu jednoho či dvou šálků kávy espresso. Je opatřen otočnou tryskou na výdej páry a horké vody. Ovládací prvky na čelní straně kávovaru jsou označeny symboly podporujícími intuitivní ovládání.

Kávovar s elegantním designem byl vyprojektován pro použití v domácnosti, není vhodný pro trvalé používání profesionálního typu.



Upozornění. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody v případě:

- chybného používání anebo používání neodpovídajícího stanoveným účelům;
- oprav neprovedených v autorizovaných servisních střediscích;
- poškození napájecího kabelu;
- poškození jakéhokoliv komponentu kávovaru;
- použití neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství;
- neprovádění odvěpnění či úschovy v prostorech s teplotou nižší než 0°C.

Ve výše uvedených případech dojde ke ztrátě záruky.

1.1 Pro lepší orientaci v textu



Upozorňovacím trojúhelníkem jsou označeny všechny pokyny důležité pro bezpečnost uživatele. Abyste zabránili vážným úrazům, postupujte přesně podle těchto pokynů!

Odkazy na obrázky v textu, části kávovaru, ovládací prvky atd. tvoří čísla a písmena; v takovém případě se odkazuje na obrázek.



Tento symbol označuje informace, které k dosažení lepšího provozu vyžadují zvýšenou pozornost.

Obrázky k textu naleznete na několika prvních stranách návodu. Při čtení návodu k použití konzultujte vždy tyto úvodní strany.

1.2 Informace k tomuto návodu k použití

Tento návod k použití uchovávejte na bezpečném místě a poskytněte všem dalším osobám, které chtějí kávovar používat. Ohledně dalších informací nebo v případě problémů se obraťte na autorizovaná servisní střediska.

■2 Technické údaje

Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické charakteristiky výrobku.

Jmenovité napětí - Jmenovitý výkon - Napájení	Viz štítek na kávovaru
Materiál tělesa	Plast model SIN 042 GM Kov model SIN 042 GP
Rozměry (š x v x h) (mm)	210 x 300 x 280
Hmotnost (kg)	SIN 042 GM = 5 Kg SIN 042 GP = 5,8 Kg
Délka kabelu	1,3 m
Ovládací panel	Na čelní straně
Držák filtru	Tlakový
Pannarello	Speciálně pro kapučína
Nádržka na vodu	1,25 l - Vyjímatelná
Tlak čerpadla	15 bar
Topné těleso	Nerez
Ochrany	Tepelná pojistka

■3 Bezpečnostní předpisy



Díly pod napětím se nesmějí dostat do kontaktu s vodou: nebezpečí zkratu! Horká pára a voda mohou způsobit spáleniny! Nesměřujte nikdy proud páry nebo horké vody na žádnou část těla, trysek pro přívod páry / horké vody se dotýkejte velmi opatrně uchopením za příslušný držák: nebezpečí popálenin!

Stanovené použití

Tento kávovar je určen výlučně pro použití v domácnosti. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou

uživatelé nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dozorem.

Přívod proudu

Zapojte kávovar pouze do vhodné proudové zásuvky. Napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na štítku zařízení.

Napájecí kabel

Nikdy nepoužívejte kávovar s poškozeným napájecím kabelem. Jestliže je napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce nebo jeho autorizovaného servisu. Netáhněte napájecí kabel přes rohy nebo ostré hrany a velmi teplé povrchy a chraňte ho před olejem.

Nepřesunujte a netahejte kávovar za kabel. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel; nedotýkejte se vidlice mokřými rukama. Zamezte pádu napájecího kabelu ze stolu nebo police.

Ochrana dalších osob

Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem. Děti si neuvědomují nebezpečí spojené s domácími elektrospotřebiči. Materiály použité pro zabalení kávovaru nenechávejte na dosah dětí.

Nebezpečí popálenin

Nesměřujte proti sobě a/nebo jiným osobám proud horké páry a/nebo teplé vody. Nedotýkejte se parní trysky. Používejte vždy příslušná madla nebo otočné ovládače.

Neodpojujte (nevytahujte) nikdy tlakový držák filtru během přípravy kávy.

Během fáze ohřevu může z jednotky přípravy kávy kapat horká voda.

Při zapnutém kávovaru se nikdy nedotýkejte výdejevých jednotek. Nedotýkejte se jí ani po vypnutí, dokud nevychladne.

Umístění

Postavte kávovar na bezpečné místo, kde ho nikdo nemůže převrátit nebo se o něj poranit. Z kávovaru může unikat horká voda nebo pára: **nebezpečí popálenin!**

Kávovar neskladujte při teplotách pod 0 °C: nebezpečí poškození spotřebiče mrazem.

Nepoužívejte kávovar venku.

Nepokládejte kávovar na příliš horké povrchy ani v blízkosti volného plamene: nebezpečí roztavení / poškození dna.

Čištění

Před čištěním je nutno kávovar vypnout tlačítkem ON/OFF a pak vytáhnout vidlici z proudové zásuvky. Počkejte, až kávovar vychladne.

Neponořujte kávovar do vody!

Je přísně zakázáno provádět jakékoliv zásahy uvnitř kávovaru. Vodu, která zůstala v nádržce na vodu několik dnů, nepoužívejte pro potravinářské účely: nádržku vymyjte a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.

Prostor pro používání a údržbu

Pro řádný provoz kávovaru doporučujeme řídit se následujícími pokyny:

- vyberte rovinnou podkladovou plochu;
- pro kávovar vyčleňte dostatečně osvětlené, čisté místo se snadno dostupnou proudovou zásuvkou;
- dodržte minimální vzdálenost kávovaru od stěn, jak je zobrazeno na obrázku - **Obr.A**.

Úschova kávovaru

Jestliže nebudete kávovar používat po delší dobu, vypněte ho a vytáhněte vidlici z proudové zásuvky. Skladujte kávovar na suchém místě, které není přístupné pro děti. Chraňte kávovar před prachem a špínou.

Kávovar neskladujte při teplotách pod 0 °. Mráz by mohl spotřebič poškodit.

Opravy / Údržba

V případě poruch, vad nebo podezření na vadu po pádu vytáhněte bez prodlení vidlici kávovaru ze zásuvky. Vadný kávovar nikdy nezapínejte. Zásahy a opravy směji provádět pouze autorizovaná servisní střediska. V případě špatně provedených zásahů výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody.

Protipožární ochrana

Pro hašení požáru použijte hasicí přístroj naplněný oxidem uhličitým (CO₂). Nehaste vodou ani práškovými hasicími přístroji.

Legenda komponent kávovaru (Str.2)

1. Ovládací panel
2. Odkládací plocha na šálky
3. Ovladač horké vody/páry
4. Jednotka přípravy kávy
5. Nádržka na vodu
6. Odkapávací miska
7. Mřížka na šálky
8. Parní tryska (pannarello)
9. Zásuvka na napájecí kabel
10. Ukazatel teploty vody
11. Tlačítko ON/OFF
12. Kontrolka zapnutí přístroje
13. Tlačítko na výdej kávy
14. Kontrolka teploty
15. Tlačítko proplachu
16. Kontrolka proplachu
17. Tlačítko páry
18. Kontrolka páry
19. Kontrolka odvápnění
20. Kontrolka "alarmu"
21. Přetlakový držák filtru
22. Odměrka na mletou kávu

23. Filtr na mletou kávu (jeden pro přípravu 1 nebo 2 šáleků kávy)

24. Adaptér na filtr pro kávové pody

25. Filtr na kávové pody

26. Napájecí kabel

27. Vodní filtr Intenza (lze zakoupit samostatně)


■ 4 Instalace

Pro vlastní bezpečnost i bezpečnost dalších osob dodržujte pečlivě "Bezpečnostní předpisy" uvedené v kap. 3.

4.1 Balení

Originální obal byl navržen a vyroben k ochraně kávovaru během odesílání a přepravy. Doporučujeme obal uschovat pro případnou budoucí přepravu kávovaru.


4.2 Upozornění k instalaci

 **Nepřesunujte ani nezvedejte kávovar za držák šáleků.**

Před instalací kávovaru je nutno dodržovat několik níže uvedených bezpečnostních zásad:


- kávovar postavte na bezpečné místo;
- ujistěte se, že je zamezeno tomu, aby si děti hrály s kávovarem;
- předcházejte pokládání kávovaru na příliš teplé povrchy či do blízkosti volného plamene.

Kávovar je nyní připraven pro připojení k elektrické síti.

 **Pozn.: doporučujeme umýt jednotlivé součásti před prvním použitím a/nebo po delší době nečinnosti.**

4.3 Nádržka na vodu

- **1** Vytáhněte nádržku na vodu (5).
- **2** Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou, ale jen po značku (MAX) na nádržce.


 **Nádržku naplňte pouze a jediné čerstvou pitnou nesyčenou vodou. Teplá voda a jiné kapaliny by mohly nádržku poškodit. Nezapínejte kávovar, pokud voda v nádržce nedosahuje MINIMÁLNÍ úrovně: ujistěte se, že je uvnitř nádržky dostatečné množství vody.**

- Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky

se musí překrývat s okrajem kávovaru.

 **Pozn.: stav hladiny vody v nádržce je možné sledovat v průhledovém okénku na přední straně nádržky.**

4.4 Připojení kávovaru

 **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Proto vždy pečlivě dodržujte bezpečnostní předpisy. Nepoužívejte poškozené kabely! Poškozené kabely a zástrčky je nutno okamžitě vyměnit, obraťte se za tímto účelem na autorizovaná servisní střediska.**

Napětí kávovaru je nastaveno ve výrobním závodě. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotě uvedeně v údajovém štítku, situovaném na spodní straně zařízení.

- **3A** Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.
- **3B** Vidlici na druhém konci zasuňte do proudové zásuvky s odpovídajícím napětím.

4.5 První zapnutí

Při prvním zapnutí kávovaru musí být okruh naplněn.

4 Stiskněte tlačítko ON/OFF (11). Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje (12). Kontrolky (14) "☺", (20)


"△" a (18) "☺" blikáním signalizují, že je nutno naplnit okruh.

5 Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello).

Otevřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla. Počkejte, dokud z parní trysky (Pannarella) nezačne vytékat pravidelný proud vody.

6 Zavřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doleva. Vyjměte nádobu.

Teprve po správném naplnění okruhu zahájí kávovar fázi ohřevu.

 **Pozn.: ponecháte-li ovládač otevřený několik sekund, automaticky se vypne čerpadlo a bude blikat kontrolka (20) "△".**

4.6 Naplnění okruhu

Po vypořebenování vody v nádržce je nejdříve nutno naplnit okruh kávovaru.

i **Pozn: po delší době používání kávovaru bez vody budou blikat kontrolky (14) "☺", (20) "△" a (18) "☺", odkazujeme na tabulku "řešení problémů".**

- **5** Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla.
- Počkejte, dokud z parní trysky (Pannarella) nezačne vytékat pravidelný proud vody.
- **6** Zavřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doleva. Vyjměte nádobu.

i **Pozn.: otevřete-li ovládač páry ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (20) "△" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.**

4.7 První použití nebo použití po delší době nečinnosti

Tato jednoduchá operace Vám zajistí optimální výdej nápoju a je nutno ji provést:

- při prvním zapnutí;
- po delší době nepoužívání kávovaru (více než dva týdny).

i **Vodu, jež vyteče z kávovaru, je nutno vylít do vhodného odpadu, není vhodná pro požití. Pokud dojde během cyklu k naplnění zásobníku, zastavte výdej a než obnovíte operaci, vyprázdněte ho.**

- A** **2** Vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji čerstvou pitnou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.
- B** Zapněte kávovar stiskem tlačítka (11). Počkejte, až se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.
- C** **5** Postavte nádobu pod parní trysku (Pannarello). Otevřete kohout (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla.
- D** Vypusťte z trysky páry/horké vody (Pannarello) veškerý obsah nádržky na vodu a pro ukončení vypouštění zavřete kohout (3) otočením doleva.

i **Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (20) "△" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.**

- E** **2** Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte,

zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.

- F** **13 14** Nasuňte držák filtru zesponu do výdejové jednotky (4) a otáčejte ním zleva poprava, až do zablokování.
- G** **15** Postavte vhodnou nádobu pod držák filtru.
- H** **17** Stiskněte tlačítka "☺" a vypusťte šálek horké vody. Poté zastavte vypouštění stiskem tlačítka "☺". Zopakujte postup popsaný v bodě (H), až do vyprázdnění nádržky na vodu.
- L** **2** Nádržku na vodu znovu naplňte čerstvou pitnou vodou.
- M** **19** Vyjměte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Kávovar je nyní připraven. Pro bližší informace ohledně výdeje kávy a páry odkazujeme na příslušné kapitoly.

5 Proplach

i **Pozn.: ujistěte se, že je držák filtru nasazen. Jen tak může být zaručeno optimální zahřátí kávovaru.**

Kávovar je vybaven automatickým proplachovacím cyklem okruhu pro přípravu kávy čerstvou vodou, spouštěným při každém zapnutí spotřebiče, který zaručuje správné zahřátí celého kávovaru a lepší rozvinutí aroma kávy.

i **Doporučujeme postavit nádobu pod výpust'**

Tato funkce je aktivována při zakoupení kávovaru (svítí kontrolka (16) "☺") a provádí se po skončení fáze ohřevu, jakmile se kontrolka (14) "☺" rozsvítí trvale.

i **Pozn.: pokud z držáku filtru nevytéká voda, proveďte manuální proplach postupem uvedeným v části 7.1.**

Proplach lze:

- A** přerušit stiskem tlačítka "☺" (15) nebo tlačítka "☺" (13);
- B** vypnout stiskem tlačítka "☺" (15), dokud kontrolka (14) "☺" bliká nebo svítí trvale. V takovém případě kontrolka (16) "☺" zhasne.

i **Pozn.: proplach lze znovu zapnout po jeho případném vypnutí pouze stiskem tlačítka "☺".**

■ 6 Energetická úspora

Kávovar je vybaven funkcí zaručující energetickou úsporu.

Díky této funkci se kávovar automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti, což zaručuje energetickou úsporu ve prospěch životního prostředí.

Pro zapnutí kávovaru stiskněte tlačítko ON/OFF (11) "☺".

■ 7 Příprava kávy



Upozornění! Je zakázáno odpojovat tlakový držák filtru, otáčejíc ním směrem doprava během přípravy kávy. Nebezpečí popálenin.

- Během této operace kontrolka (14) "☺" bliká. Jedná se o normální jev a ne o anomálii zařízení.
- Před použitím zkontrolujte, zda nádržka na vodu kávovaru obsahuje dostatečné množství vody.



Pozn.: otevřete-li ovládač páry ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (20) "△" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.



Pokud po stisku tlačítka 13 "☺" káva nevytéká, znovu stiskněte tlačítko 13 "☺" a než vyjmete držák filtru, projděte tabulku "řešení problémů".

Před výdejem kávy zkontrolujte, zda je kávovar v režimu připravenosti. Kávovar je v režimu připravenosti, pokud kontrolka (14) "☺" svítí trvale.

7.1 Ohřev držáku filtru

Při neaktivní funkci "proplachu" a/nebo chcete-li provést manuální předehřev držáku filtru postupujte následovně:

- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zesponu do výdejevé jednotky (4).
- **14** Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- **17** Předehřejte tlakový držák filtru stiskem tlačítka "☺" (13). Z tlakového držáku filtru začne vytékat voda (tato operace je nutná pouze u první kávy).
- Po vypuštění 50 cm³ vody zastavte vypouštění opětným stiskem tlačítka "☺" (13).
- **19** Vyjměte tlakový držák filtru z kávovaru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vylijte zbytkovou vodu.



Doporučujeme postavit nádobu pod výpust.

Nyní postupujte podle následujících pokynů k přípravě kávy.

7.2 Smlitou kávou

- **7** Zasuňte filtr (23) do tlakového držáku filtru (21). Při prvním použití je již filtr na místě. Díky speciálnímu filtru (23), jež je součástí vybavení kávovaru, není nutno pro získání jedné nebo dvou káv filtr měnit.
- **8** Nadávkujte 1-1,5 měřky pro jednu kávu nebo 2 plné měřky pro dvojitou kávu. Očistěte okraj tlakového držáku filtru od zbytků kávy.



Pozn.: kávu nepresujte, jelikož držák filtru je opatřen systémem pro optimalizaci přípravy pravé kávy espresso.

- **13** Nasuňte držák filtru (21) zesponu do výdejevé jednotky (4).
- **14** Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování.
- **16** Odeberte **1 nebo 2 předehřáté šálky** a postavte je pod tlakový držák filtru. Zkontrolujte, zda jsou správně umístěné pod výpustnými otvory na kávu.
- **17** Stiskněte tlačítko "☺" (13).
- **18** Zastavte výdej kávy opětným stiskem tlačítka "☺" (13), jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než odeberte šálky s kávou.
- **19** Po ukončení výdeje kávy vyčkejte, až přestane blikat kontrolka (14) "☺", sejměte tlakový držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vysypte zbylou sedlinu.



Pozn.: v tlakovém držáku filtru zůstane malé množství vody. Jedná se o normální jev, související s charakteristikami samotného držáku filtru.



Důležité: pro optimální výsledek je nutno udržovat filtr (23) čistý. Denně jej myjte vždy po použití.

7.3 Skávoými kapslemi

- **9** Vyjměte filtr na mletou kávu (23) z tlakového držáku filtru (21).
- **10** Vsuňte adaptér na kapsle (24) do tlakového držáku filtru (21) vypuklou stranou směřující dolů.
- **11** Poté vložte filtr na kapsle (25) do tlakového držáku filtru (21).
- **12** Kapsli vložte do držáku filtru. Ujistěte se, že papírový polštářek kapsle nepřesahuje držák filtru.
- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejevé jed-notky (4).
- **14** Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho za-blokování.
- **15** Odeberte **1 přehřátou šálku** a postavte ji pod držák filtru. Zkontrolujte, zda je správně umístěna pod výpustnými otvory na kávu.
- **17** Stiskněte tlačítko "☕" (13).
- **18** Zastavte výdej kávy stiskem tlačítka "☕", jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než odeberte šálek s kávu.
- **19** Po ukončení výdeje kávy vyčkejte, až přestane blikat kontrolka (14), sejměte tlakový držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vyhodte použitou kapsli.

i **Důležité: pro optimální výsledek je nutno udržovat filtr (25) a adaptér (24) čistý. Denně jej myjte vždy po použití.**

■ 8 Výběr druhu kávy - Doporučení

V zásadě lze použít všechny druhy kávy, které jsou v současnosti běžně dostupné na trhu. Káva je však přírodním produktem, jehož chuť se může měnit podle původu a směsi. Doporučujeme proto vyzkoušet několik druhů kávy a vybrat tu, která nejlépe vyhovuje vaší chuti. Pro optimální výsledky přesto doporučujeme použít směsi speciálně určené pro kávovary espresso. Káva by měla vždy řádně vytekat z tlakového držáku filtru, bez odkapávání. Rychlost vytékání kávy lze upravit jemnou změnou dávky kávy ve filtru a/nebo použitím kávy s jiným stupněm mletí. Pro optimální výsledek v šálku či snadnější čistění a přípravu doporučuje společnost Saeco použití jednodávkových kávových kapslí opatřených značkou ESE.



! **PŘED PROVEDENÍM JAKÉKOLIV OPERACE, SOUVISEJÍCÍ S VÝDEJEM PÁRY NEBO HORKÉ VODY ZKONTROLUJTE, ZDA JE PARNÍ TRYSKA (PANNARELLO) NASMĚROVÁNA NAD ODKAPÁVACÍ VANÍČKU.**

■ 9 Horká voda

! **Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holými rukama.**

- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejevé jed-notky (4).
- **14** Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- Stiskněte spínač ON/OFF (11) a (12), kontr(14) "☕" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "☕" rozsvítí trvale.
- **5** Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla a zhasne kontrolka (14) "☕".
- **6** Po vypuštění požadovaného množství horké vody zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva.
- Odeberte nádobu s horkou vodou.

i **Pozn.: automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (20) "⚠" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☕" rozsvítí trvale.**

■ 10 Pára / kapučíno

! **Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holými rukama.**

- **13** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdejevé jed-notky (4).
- **14** Otáčejte tlakovým držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru, páka se má mírně vytáčet směrem doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci držáku filtru.
- Stiskněte spínač ON/OFF (11) a (12), kontr(14) "☕" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "☕" rozsvítí trvale.

- **21** Stiskněte tlačítko (17) "☞". Zhasne kontrolka (14) "Ⓢ" a kontrolka (18) "☞" začne blikat.

i **Pozn.: otevřete-li ovládač páry 3 ve fázi ohřevu omylem, kontrolka (20) "△" bude blikat. Zavřete ovládač a počkejte, dokud kávovar nepřejde do režimu připravenosti.**

- Počkejte, až se kontrolka (18) "☞" rozsvítí trvale. Nyní je kávovar připraven k vypouštění páry.
- **22** Postavte nádobu pod parní trysku.
- Otevřete na několik sekund ovládač (3), aby vytekla z parní trysky (Pannarella) zbytková voda. Za krátký čas začne vycházet pouze pára.
- **23** Zavřete ovládač (3) a odeberte nádobu.
- Nádobu, do které chcete připravit kapučíno, naplňte z jedné třetiny studeným mlékem.

i **Pro lepší výsledek používejte studené mléko.**

- **24** Ponořte parní trysku do mléka a otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava. Dojde k automatickému spuštění čerpadla. Nádobou pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru, aby se mléko ohřálo rovnoměrně.
- Po ukončení operace zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva. Odeberte šálek se zpěněným mlékem.
- Očistěte po této operaci parní trysku navlhčenou utěrkou.

i **Postupujte stejně i při ohřevu jiných nápojů.**

- Použití páry lze ukončit stiskem tlačítka (17) "☞". Kontrolky (14) "Ⓢ", (18) "☞" a (20) "△" budou současně rychle blikat. Znamená to, že kávovar dosáhl příliš vysoké teploty pro přípravu kávy.

10.1 Vychladnutí kávovaru

Pro snížení teploty postupujte následujícím způsobem:

- **5** Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava.
- Jakmile kávovar dosáhne příslušné teploty, automaticky se vypne čerpadlo a bude blikat kontrolka (20) "△".
- **6** Zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva a odeberte nádobu.
- Před výdejem kávy zkontrolujte, zda je kávovar v režimu připravenosti. Kávovar je v režimu připravenosti, pokud kontrolka (14) "Ⓢ" svítí trvale.

11 Čištění

Údržba a čištění se směřj provádět pouze se studeným kávovarem odpojeným od elektrické sítě.

- Neponožte kávovar do vody ani části kávovaru neumývejte v myčce nádobí.
- Nepoužívejte etylalkohol, rozpouštědla a/nebo agresivní chemikálie.
- Doporučujeme čistit nádržku na vodu každý den a naplnit ji čerstvou vodou.
- **30** Jednou týdně očistěte při vypnutém, vychladlém a odpojeném kávovaru kroužek topného tělesa navlhčenou utěrkou.
- **26 27** Po ohřátí mléka demontujte jednu denně vnější část Pannarella a umyjte ji čerstvou pitnou vodou.
- **26 27 28** Parní trysku je nutno vyčistit jednou za týden. Postup při čištění trysky:
 - demontujte vnější část Pannarella (pro řádné vyčistění);
 - vytáhněte horní část Pannarella z parní trysky;
 - umyjte horní část Pannarella čerstvou pitnou vodou;
 - očistěte parní trysku vlhkou utěrkou a odstraňte případné zbytky mléka;
 - nasadte zpět horní část do parní trysky (ujistěte se o úplném zasunutí).
- **29** Po očištění namontujte zpět vnější část Pannarella a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Zkontrolujte, zda je plastová část správně nasazena do kovové části.
- **31** Denně vyprazdňujte a myjte odkapávací misku.
- Kávovar čistěte měkkou utěrkou navlhčenou vodou.
- **20** Při čištění tlakového držáku filtru postupujte následovně:
 - **9** vytáhněte filtr a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
 - vytáhněte adaptér (je-li) a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
 - umyjte zevnitř tlakový držák filtru.
- Kávovar ani jeho části nesušte v mikrovlnné a/nebo normální troubě.

i **Pozn.: tlakový držák filtru neumývejte v myčce nádobí.**

■ 12 Odvápnění

Vodní kamen se přirozeně vytváří ve vodě používané pro provoz kávovaru. Jelikož může zanést vodní a kávový okruh kávo-varu, je nutno zabezpečit jeho pravidelné odstraňování. Čistění je u kávovaru Philips-Saeco snadnou operací. Je vhodné odvápnovat, jakmile se rozsvítí kontrolka (19) "☼". Odvápnění je nezbytné, jakmile bude kontrolka 19 "☼" blikat.

i **Takto postupujte jen při správné funkci kávovaru. V případě nesprávné funkce se záruka nevztahuje na případnou opravu.**

i **Použijte odvápnovací prostředek Saeco (Obr.B). Byl vyvinut speciálně pro zachování co nejlepších výkonů a plné funkčnosti kávovaru po celou jeho dobu životnosti, aniž se - při správném používání prostředku - změní kvalita připravovaných nápojů. Než zahájíte odvápnovací cyklus, zkontrolujte: ZDA BYL VYJMUT VODNÍ FILTR, je-li používán.**

! **Odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápnovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápnovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.**

- 1** **13 14** Nasuňte tlakový držák filtru zespodu do výdeje jednotky (4) a otáčejte ním zleva poprava, až do zablokování.
- 2** **1** Vyjměte a vyprázdněte nádržku na vodu.
- 3** **2** Vylijte **POLOVINU** obsahu láhve s odvápnovacím koncentrátem Saeco do vodní nádržky kávovaru a naplňte ji čerstvou pitnou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.
- 4** **4** Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (11) "☺".
5 Vypusťte (jak je popsáno v kapitole 9 návodu) z parní trysky (Pannarella) 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté vypněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (11) "☺".
- 5** Odvápnovací prostředek nechejte působit při vypnutém kávovaru asi 15-20 minut.
- 6** Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (11) "☺".
5 Vypusťte (jak je popsáno v kapitole 9 návodu) z parní trysky (Pannarella) 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté kávovar vypněte stiskem tlačítka ON/OFF (11) "☺" a nechte ho vypnutý 3 minuty.
- 7** Zopakujte postup popsaný v **bodě 6**, až do úplného vyprázdnění nádržky na vodu.

i **Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (20) "▲" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☼" rozsvítí trvale.**

- 8** **2** Vypláchněte nádržku čerstvou pitnou vodou a zcela ji naplňte.
- 9** Postavte nádobu pod držák filtru.
- 10** Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (11) "☺". Stiskněte tlačítko "☺" (13) a pomocí držáku filtru odeberte veškerý obsah nádržky. Vypouštění lze zastavit opětným stiskem tlačítka "☺" (13).
- 11** **2** Nádržku na vodu znovu naplňte čerstvou vodou. Zasuňte nádržku na vodu zpět na místo do kávovaru a zkontrolujte, zda sedí v uložení na doraz. Hrana nádržky se musí překrývat s okrajem kávovaru.
5 Postavte větší nádobu (o objemu asi 1 l) pod parní trysku (Pannarello).
Otevřete výpustný kohout vody (3) otočením směrem doprava a vypusťte přes parní trysku (Pannarello) veškerý obsah nádržky na vodu.
- 12** **6** Pro ukončení výdeje po vypuštění vody zavřete výpustný kohout vody (3) otočením doleva.
- 13** Zopakujte znovu postup uvedený v **bodě (8)** pro celkem 4 nádržky.
- 14** **19** Vyjměte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Odvápňovací cyklus je tím ukončen.

2 Nádržku znovu naplňte čerstvou vodou. V případě potřeby proveďte naplnění okruhu, jak je uvedeno v části 4.6.

i **Vypotřebovaný odvápnovací roztok je nutno zpracovat jako odpad podle pokynů výrobce a/ nebo podle předpisů platných v zemi, kde je kávovar používán.**

■ 13 Filtr "Intenza+"

■ (volitelné příslušenství)

Vodní filtr "INTENZA +" přispívá ke zlepšení kvality vody. Použitím filtru "INTENZA+" se omezí tvorba vodního kamene vaše espresso získá intenzivnější aroma. Instalace vodního filtru "INTENZA +", který si můžete zakoupit u svého prodejce, on-line na stránkách e-shopu Philips na adrese <http://shop.philips.com> nebo u autorizovaných servisů, vám umožní maximálně si vychutnat vaše espresso.

- **34** Vyjměte malý bílý filtr nacházející se v nádržce a uschovejte jej na suchém místě chráněném před prachem.
- **32** Vyjměte vodní filtr "INTENZA+" z obalu. Nastavte filtr podle konkrétní tvrdosti vody.
- **33** Ponořte vodní filtr "INTENZA+" ve svislé poloze (otvorem směrem nahoru) do studené vody a jemně zatlačte po stranách, aby se uvolnily vzduchové bubliny.
- **35** Zasuňte filtr do prázdné nádržky. Zatlačte na doraz.
- Naplňte nádržku na vodu čerstvou pitnou vodou a zasuňte ji zpět do kávovaru.

Při aktivaci filtru "Intenza+" postupujte následujícím způsobem:

- **4** Stiskněte spínač ON/OFF (11), kontrolka (14) "☼" začne blikat. Počkejte, až se kontrolka (14) "☼" rozsvítí trvale.
- **5** Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku (Pannarello).
- Otevřete ovládač (3) otočením směrem doprava.
- **6** Po vypuštění asi 1 litru horké vody zavřete ovládač (3) otočením směrem doleva.
- Vyprázdněte nádobu s horkou vodou.

i Automatické vypnutí čerpadla a blikání kontrolky (20) "△" je při této operaci zcela normálním jevem. Zavřete ovládač. Než znovu otevřete ovládač, počkejte, až se kontrolka (14) "☼" rozsvítí trvale.


Filtr je nyní aktivován a kávovar je připraven k použití.

■ 14 Likvidace

- Nepoužívané spotřebiče vyřadte z provozu.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Na konci životnosti odevzdejte spotřebič na vhodném sběrném místě odpadů.

Tento výrobek splňuje Směrnici EU č. 2002/96/ES.

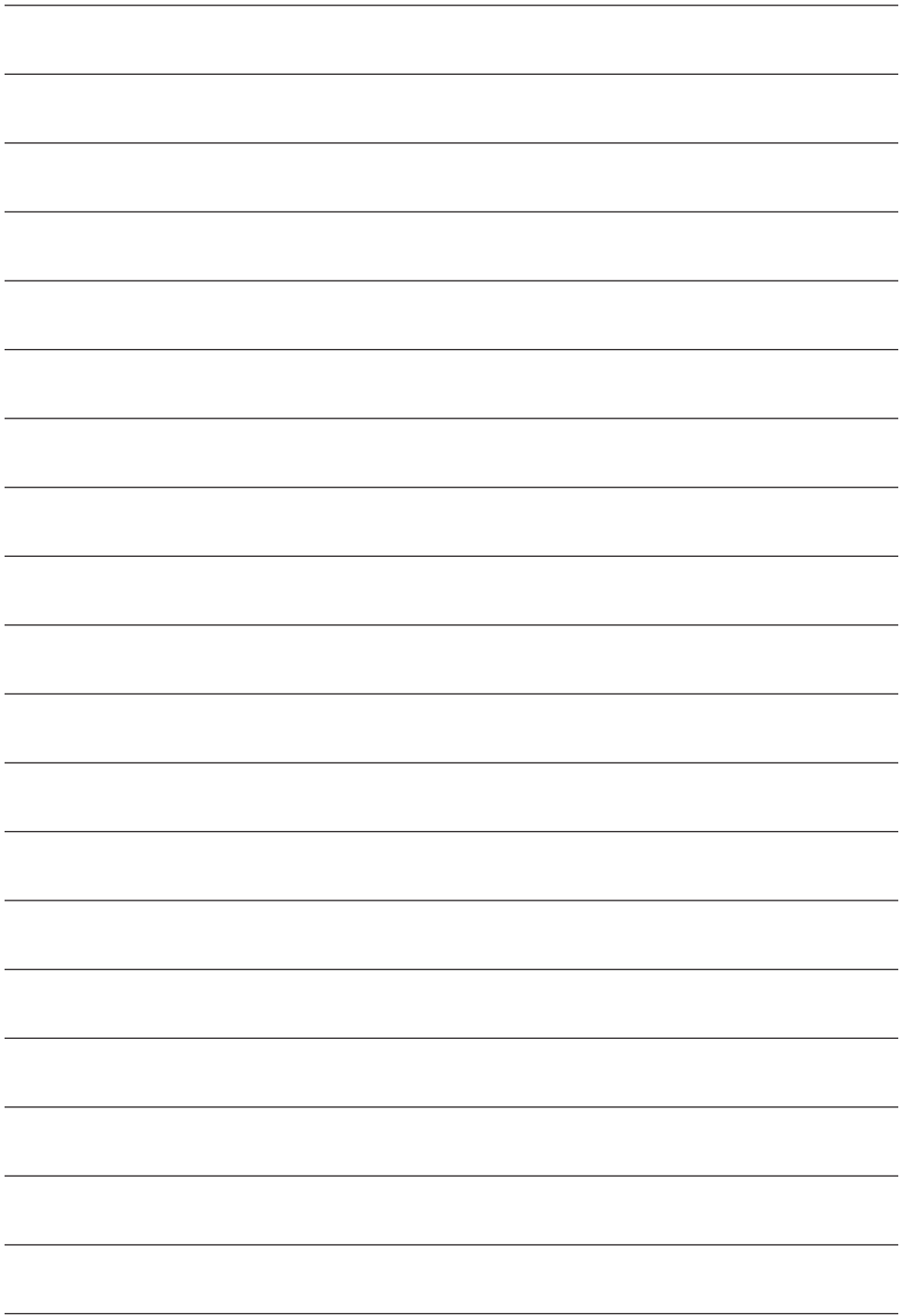


Symbol  na výrobku nebo jeho obalu označuje, že se s výrobkem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno ho odevzdat na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Závada	Možné příčiny	Řešení
Kávovar se nezapne.	Kávovar není připojený k elektrické síti.	Připojte kávovar k elektrické síti.
Čerpadlo je příliš hlučné.	Nedostatek vody v nádržce.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6).
Kontrolky (14) "☺", (18) "☺" a (20) "▲" současně blikají.	První zapnutí kávovaru nebo přehřátý kávovar.	Zkontrolujte, zda je nádržka plná a zda sedí v uložení na doraz a pro snížení teploty se řiďte postupem uvedeným v části 10.1.
Káva je příliš studená.	Nezasunutý držák filtru pro předeheřev (kap. 7).	Předeheřte držák filtru.
	Studené šálky.	Předeheřte šálky horkou vodou.
Nevytváří se mléčná pěna.	Nevhodné mléko: sušené mléko, nízkotučné mléko.	Používejte plnotučné mléko.
	Znečištěný zpěňovač Pannarello.	Vyčistěte Pannarello podle pokynů uvedených v Kap.11.
Nelze připravit kapučíno.	Nedostatek vody v nádržce.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6).
	Příliš málo kávy v držáku filtru.	Přisypte kávu (kap. 7).
Káva vytéká příliš rychle, není krémová.	Příliš hrubé mletí.	Použijte jinou směs (kap.8).
	Prošlá či nevhodná káva.	Použijte jinou směs (kap.8).
	Prošlá či nevhodná kapsle.	Použijte novou kapsli.
	V držáku filtru chybí některá z komponent.	Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty přítomné a řádně namontované.
Káva nevytéká anebo vytéká pouze po kapkách.	Vypotřebovaná voda.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.6).
	Příliš jemné mletí.	Použijte jinou směs (kap.8).
	Protlačená káva v držáku filtru.	Uvolněte mletou kávu.
	Přílišné množství kávy v držáku filtru.	Odeberte nadbytečné množství kávy z držáku filtru.
	Kávovar je zavápněný.	Odvápněte kávovar (kap.12).
	Filtr v držáku filtru je zanesený.	Vyčistěte filtr (kap.11).
	Nevhodná kapsle.	Použijte jinou kapsli.
Káva přetéká přes okraje.	Držák filtru je nesprávně nasazený do jednotky přípravy kávy.	Nasadte řádně držák filtru (kap.7).
	Horní okraj držáku filtru je znečištěný.	Vyčistěte okraj držáku filtru.
	Chybné vložení kapsle.	Zasuňte řádně kapsli, aby nepřesahovala držák filtru.
	Přílišné množství kávy v držáku filtru.	Odeberte měrkou nadbytečné množství kávy.
Kontrolka (20) "▲" svítí.	Otevřený ovládač vody (3).	Zavřete ovládač (3).
Kontrolka 19 "☺" svítí.	Provést odvápnění.	Řiďte se postupem uvedeným v kapitole 12.
Při vypouštění vody nebo páry se vypne čerpadlo a rozsvítí se kontrolka (20) "▲".	Bezpečnostní Time out.	Zavřete ovládač vody.

Ohledně vad, které nejsou v tabulce uvedené, nebo v případě, že se nevyřeší doporučenou nápravou, se obraťte na servisní středisko. Navštivte stránky www.Philips.com/Support.



GAGGIA s.p.a.

Sede Legale/Registered Office

Piazza Eleonora Duse, 2

20122 MILANO

Sede Amministrativa/Administrative Office

Via Torretta, 240

40041 Gaggio Montano (BO)

+39 0534 77111 www.gaggia.com

www.gaggia.com

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen jeder Art ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications sans aucun préavis.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.